

• ཇི་ལྟ་ཇི་ལྟར་ལྟས་འདི་ནི། ཡོངས་སུ་སྤྱོད་བར་
བྱེད་བྱུར་པ། དེ་ལྟ་དེ་ལྟར་ཤིན་ཏུ་ནི། བཟེ་རེ་ཅན་
བྱུར་ཉིད་དུ་སྤྱོད་། To whatever degree I pamper
this body, to that same degree I shall fall into a
state of extreme helplessness. {BCA} • རི་དང།
ཕྱོག་ཤིང་དང། ངམ་གྲོག་དང། གཡང་ས་ནས་
སྤང་སྟེ་འཆི་བར་མི་འགྱུར་བ། [By reciting this
mantra, you] will not die [by] falling from
mountains, trees, perilous trails, and [into]
abysses. {AMD}

AUX.:

སྤང་(པར་)བྱུར།¹ ° *subj.* to drop; to fall (from)
• སྤང་ཆེན་ཆོགས་པ་མཐོང་ནས་འཇིགས་པས་
དེ་ཡི་ལག་པའི་མཐིལ་ནས་རལ་གྱི་དག་ནི་སྤང་
བྱུར་པ། Having seen a great assembly of war-
elephants, [at that time,] out of fear, the sword
would drop from the palm of [your] hand.

སྤང་(པར་)བྱུར།² ° *pt.* to fall (from); to fall
(into) ° (*\pat*): {KD} *pātinya* ° མིག་ཟུར་ཆར་
ནི་སྤང་བྱུར་པ། མིག་གི་འོད་ཀྱིས་ཟུན་ལ་ལ། རིག་
གམ་མིན་... Having fallen from the merest
corner of [your] eye, the utpala flower [in your
ear] is barely touched by the light of your eye.
{KD} • སེམས་ཅན་དཔུལ་བ་ཆེན་པོར་སྤང་བར་
བྱུར་རྟོ། [He] fell into [a rebirth as] a sentient
being in a great hell. {QP}

COLLOC.:

ངེས་(པར་)སྤང་། ངེས་(པར་)སྤངས། ངེས་(པར་)
སྤང་། ° to definitely fall • {LCh} *nipetuḥ; nipa-
tita; nipāta* ° དེ་ནི་ངན་སོང་ངེས་སྤང་། That
[person] will definitely fall into a bad migra-
tion. {ALP}

སྤྱོད་། II སྤྱོངས། སྤྱོང་།

to be instilled

སྤྱོད་། V སྤྱོང། སྤྱོང། སྤྱོང།

to loosen; to be lax; to be relaxed; to be
relieved • ཡིད་ལ་གཟུང་འཛིན་སྤངས་ནས་ལྟས་
སེམས་གཡོ་བ་མེད་པར་རང་སར་སྤྱོད། Having

abandoned a dualistic mind, body and mind
are relaxed in their own place without move-
ment. {MCC}